

BEDIENUNGSANLEITUNG USER MAUAL



Audiosprechanlagen in analoger 4+‘N‘ Installationen

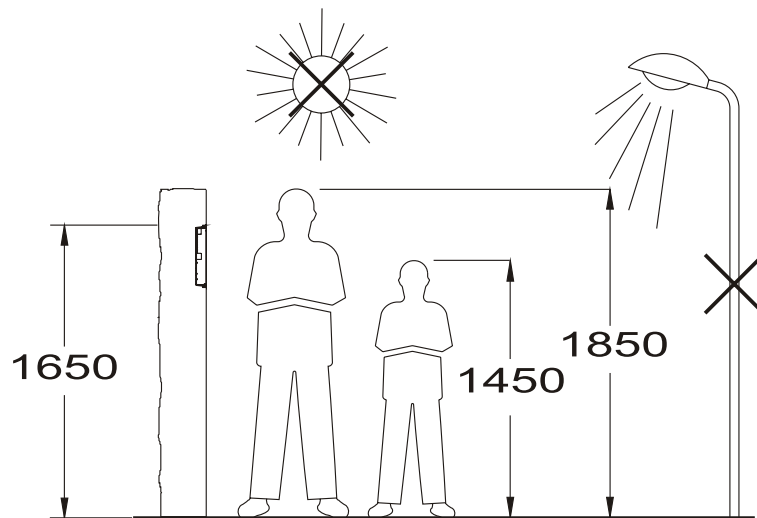
Urheber-Rechte:

Elektrohandel Eisterer
Theodor Wimmer Strasse 16
A - 4760 Raab (www.tuersprechanlagen.at)

Änderung an Produkten, der Dokumentation und Übersetzungsfehler sind möglich.

DokNr T4ML Rev. 0105 DE/EN

UNTERPUTZDOSE / EMBEDDING BOX



Produkt. Unterputzdose Abm. (B x H x T)
 Products. Embedding box. Dimensions(W x H x D)

K-201/AL, K-202/AL, K6-201/AL M 131 x 131 x 45 mm.

PE-295/1 AL, PE-295/2 AL M 131 x 131 x 45 mm.

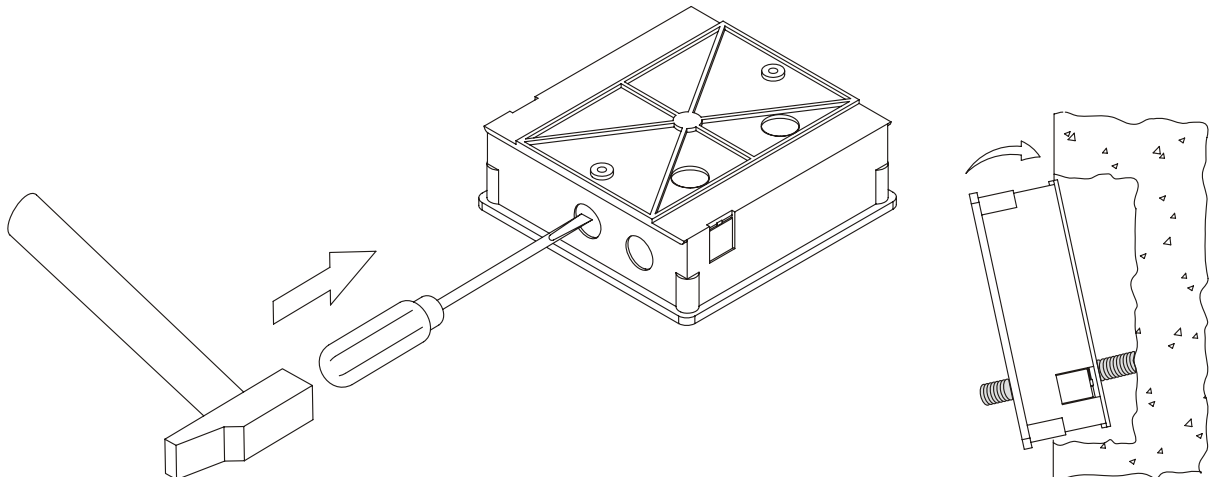
4110/AL, 4220/AL C E610. 125 x 140 x 56 mm.

4130/AL, 4140/AL, 4150/AL CE615. 125 x 220 x 56 mm.

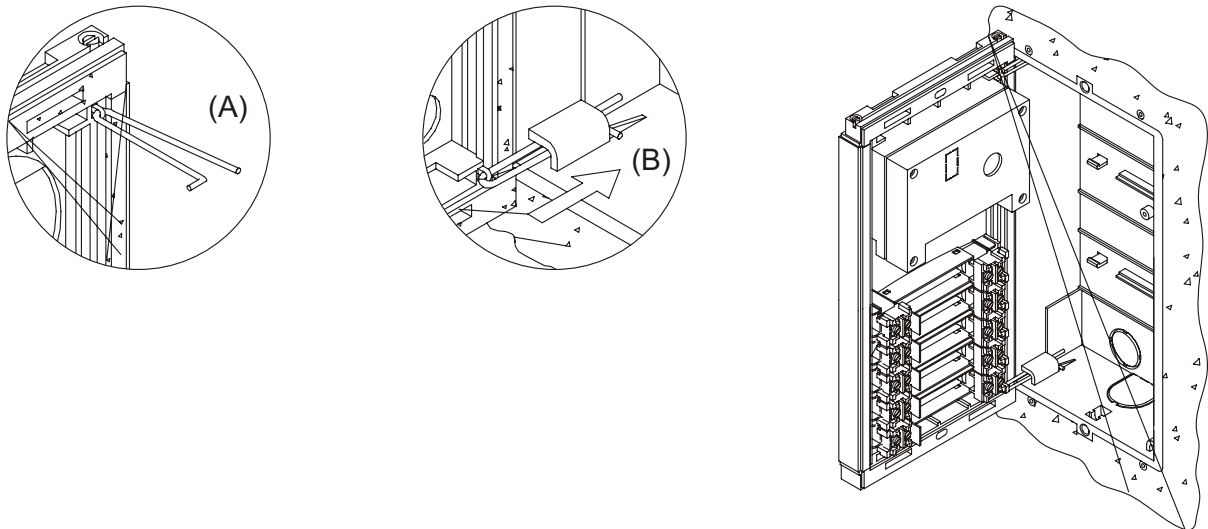
4260/AL, 4280/AL, 4210/AL CE615. 125 x 220 x 56 mm.

Machen Sie für die Kabel an passender Stelle ein Loch, bevorzugt an der Unterseite - damit auftretende Feuchtigkeit durch Öffnungen beim Lautsprecher und Mikrofon abgeleitet werden können. Dichten die Zuleitung aus dem Hausinneren ab, um im Winter Kondenswasserbildung zu vermeiden. Dichten Sie die Oberseite des Gerätes mit Silikon gegen die Mauer ab.

Break the bottom flange to pass the cables through.



INSTALLATION TÜRSTELLE / DOOR PANEL INSTALLATION

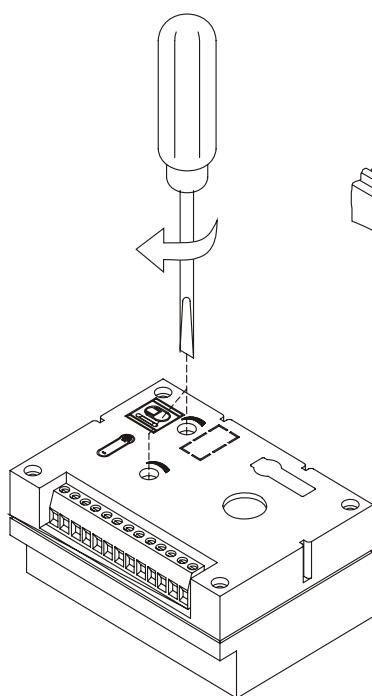


Türstelle Stadio Plus.

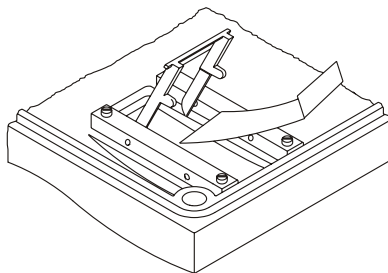
Die Öffnungsrichtung wird durch die Scharnierposition festgelegt, die durch die Klammern (A) geführt werden muss. Um die Front an der Unterputz-Dose zu halten, setzen Sie die Scharniere in die Laschen der Dose (B) ein.

Stadio Plus door panel only.

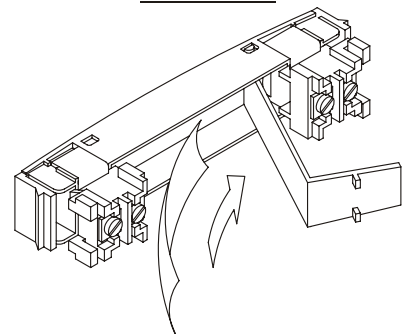
The opening direction will be settled through the hinges position, that must be passed through the header clips (A). To hold the door panel on the embedding box, insert the hinges in the embedding box lockers (B).



Rock



Stadio Plus



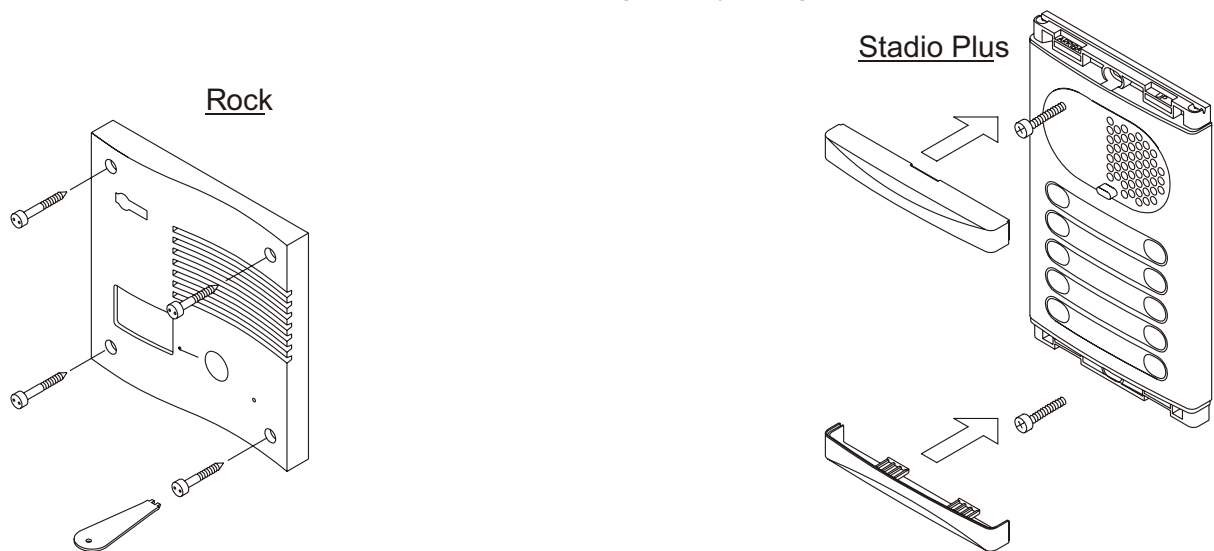
Platzierung der Namensschilder und Einstellung der Lautstärke.

Placing the nameplate labels and audio level adjustment

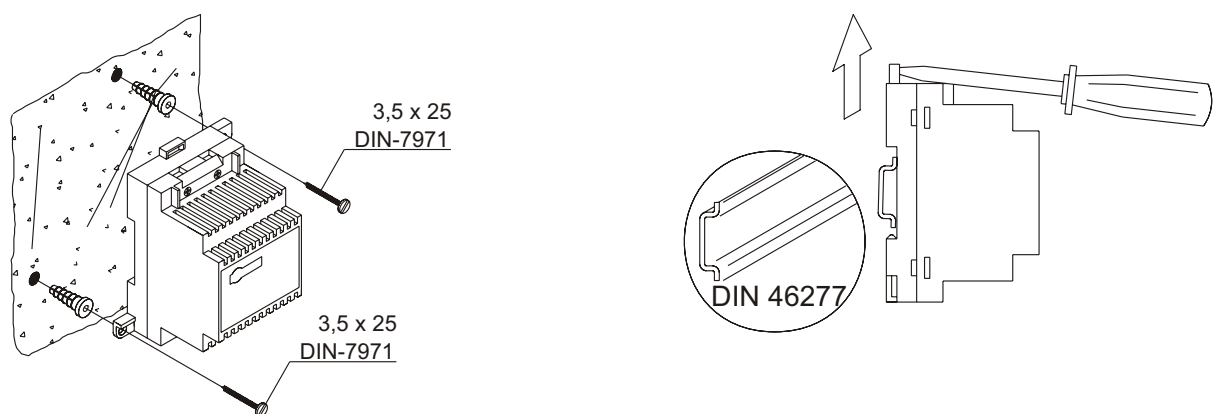
INSTALLATION TÜRSTELLE / DOOR PANEL INSTALLATION

Fixieren Sie die Front mit den mitgelieferten Schrauben an der Dose.

Fix the door panel to the embedding box by using the supplied screws.



INSTALLATION STROMVERSORGUNG / TRANSFORMER INSTALLATION



Das Netzteil in einem trockenen und geschützten Bereich montieren.

Verwenden Sie einen 30mA Fehlerstrom-Schutzschalter.

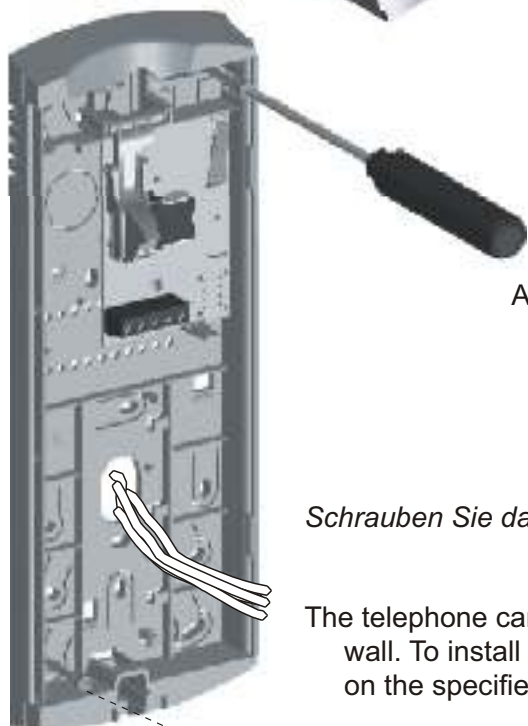
The transformer must be installed in a protected place. It's recommended to protect the transformer by using a thermo-magnetic circuit breaker.

INSTALLATION DES HÖRERS / TELEPHONE INSTALLATION



Zum Öffnen einen flachen Schraubendreher verwenden und drehen.

To open the telephone insert a plain screwdriver into the slots and rotate it.



Vermeiden Sie staubige und heiße Montageorte

Avoid to place the telephone near to heating sources, in dusty locations or smoky environments.

Schrauben Sie das Gehäuse mit den beigelegten 6 mm Dübel an der Wand fest.

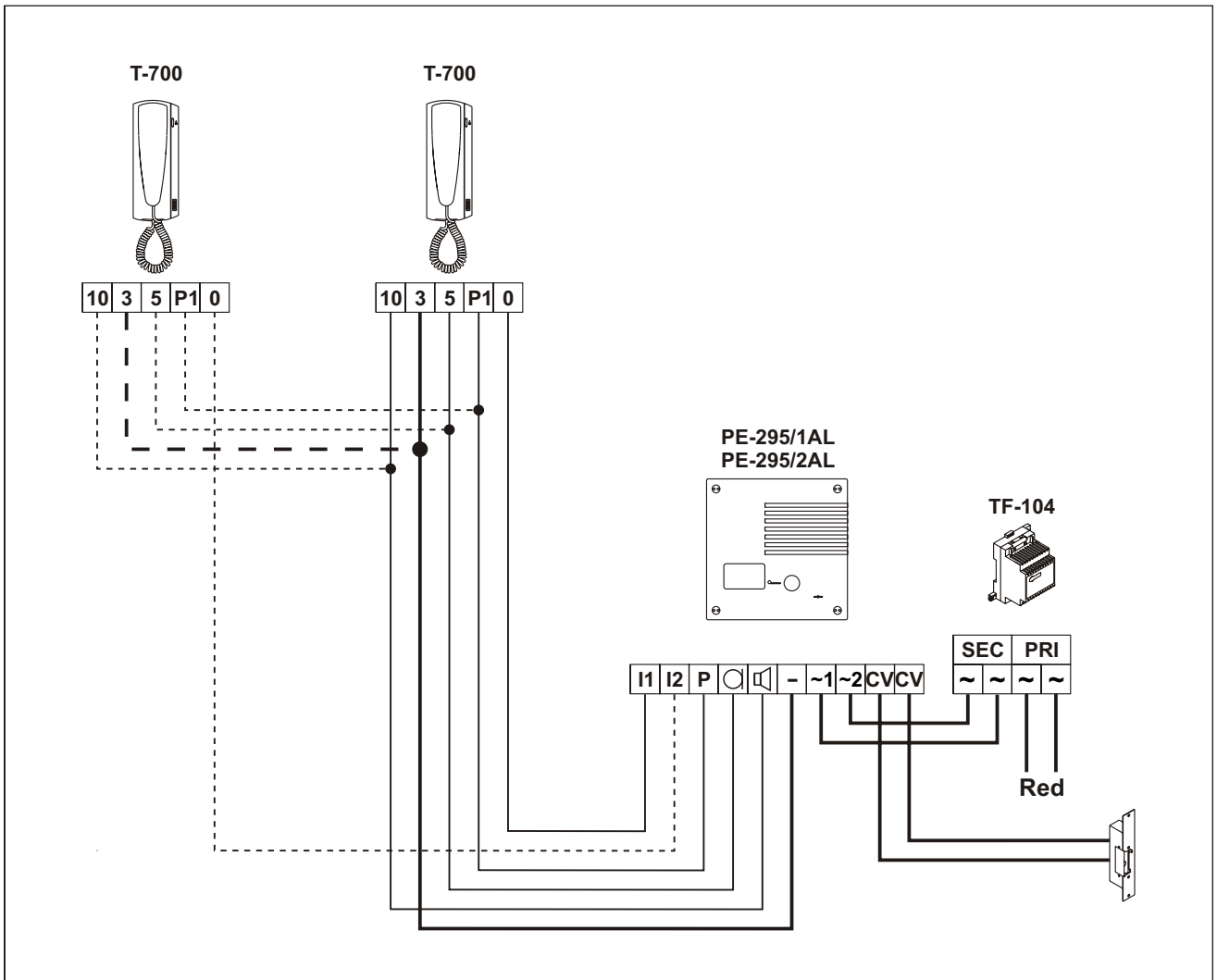
The telephone can be fixed using an electrical embedding box or on the wall. To install the telephone over the wall, drill two holes of Ø6mm. on the specified positions, using the supplied wallplugs and screws.

*Verkabeln Sie den Hörer.
Geben Sie die Abdeckung wie am Foto rechts hinauf.
Schließen Sie den Audiohörer an der Buchse an.*

Pass the installation wires through the corresponding hole and connect them as shown on the installation diagrams.
Close the telephone as shown on the picture. Once the telephone is closed, connect the handset using the telephone cord and put it on the cradle.



VERKABELUNG



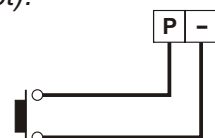
*Tabelle der Querschnitte.
(gilt auch für die Folgeseite)*

Sections chart.
For both schematic diagrams.

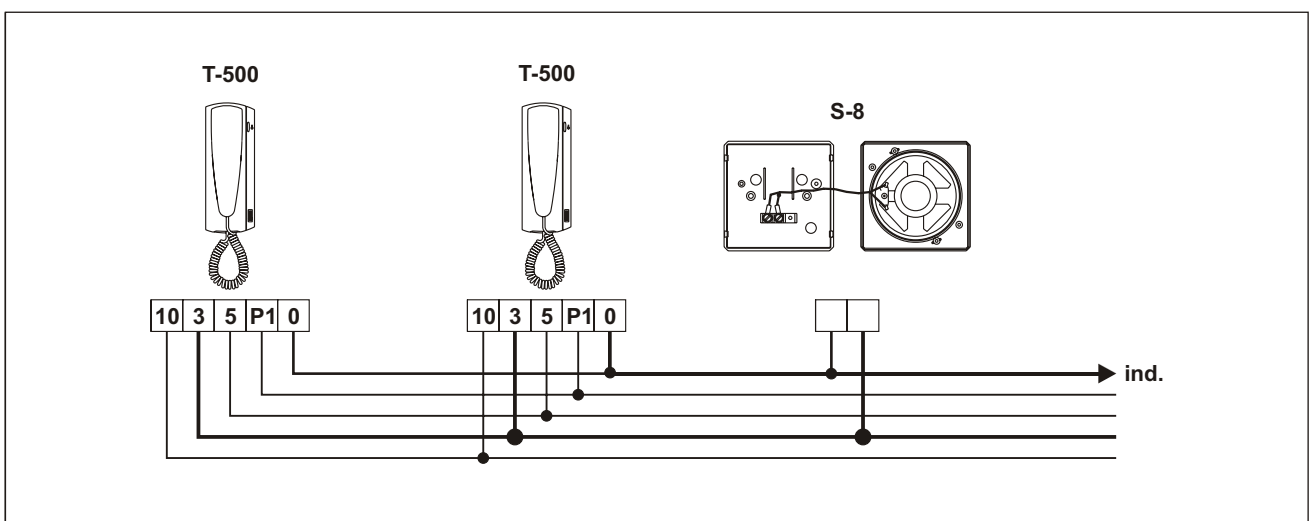
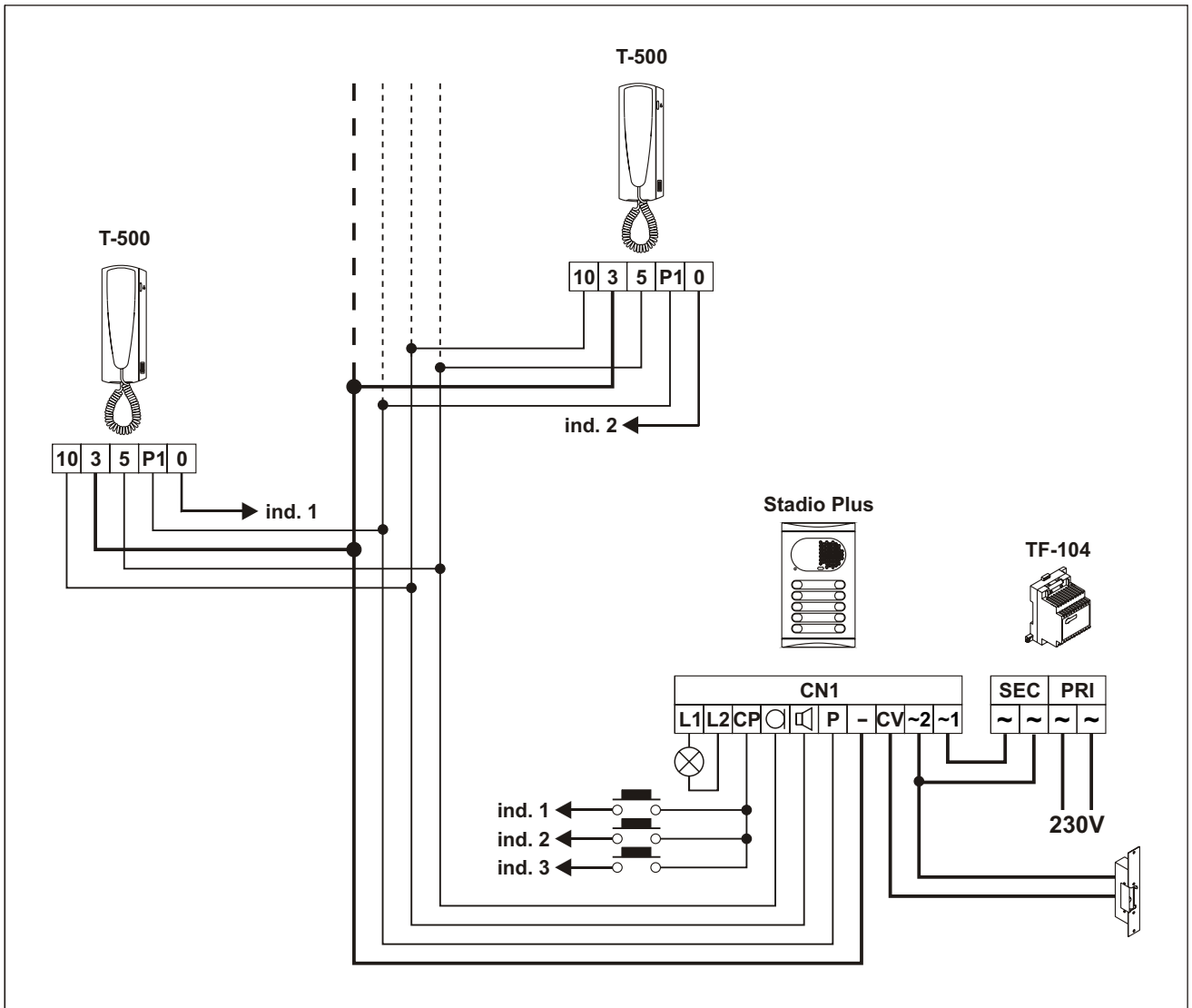
	Distanz / Distance	
	100m.	300m.
0, I1, I2, ind, 5, 10, 11, P, P1	0,25mm ²	0,50mm ²
~, 3	0,50mm ²	1,00mm ²
~1, ~2, CV	1,00mm ²	2,50mm ²

*Taster für Türöffnung aus dem Hausinneren (wird normal nicht verwendet).
(gilt auch für die Folgeseite)*

Remote push button to activate the lock release at any moment.
For both schematic diagrams.



VERKABELUNG



Maximal drei Audio-Telefone je Wohnung. Bitte Querschnitt je nach Geräteanzahl erhöhen.

The total amount of call repeaters and telephones placed in the same apartment is three.

For each item placed in parallel the section corresponding to the call wire must be doubled.

FEHLERBEHEBUNG / TROUBLESHOOTING HINTS

Nichts geht.

Kontrollieren Sie die Spannung an Klemmen SEC am TF-104, sollte zwischen 12-17VAC sein.

Falls nicht klemmen Sie SEC ab und messen nochmals.

Ist die Spannung nun korrekt liegt ein Fehler in der Verkabelung vor.

Kontrollieren Sie auf einen Kurzschluß.

Lautstärke passt nicht.

Die lässt sich an der Türstelle einstellen (Seite 2).

Falls Rückkopplung, dann nicht so weit aufregeln.

Türöffnung geht nicht.

Trennen Sie den AC-Türöffner vom Soundmodul und schließen Sie Klemmen " und 'P' kurz.

Nun sollte die Ausgangsspannung an Klemmen 'CV' und '~ 2' des Soundmoduls 12VAC sein.

Wenn dies der Fall ist, überprüfen Sie den Türöffner und dessen Verkabelung, sowie die Verkabelung des Terminals 'P' vom Soundmodul zu den Telefonen.

Falls Sie ein Motorschloss oder einen Türöffner mit DC-Versorgung ansteuern, so verwenden Sie zur Ansteuerung ein 12VAC Trennrelais.

Telefone klingeln nicht und es ist Aussen kein Bestätigungston zu hören.

Prüfen Sie die Klingelsignal-Leitungen ob diese auch auf 'CP' am Soundmodul angeschlossen sind (nur bei Stadio Plus).

Nothing operates.

Check the output transformer voltage between SEC terminals: it should have 12 to 17Va.c. If not, disconnect the transformer from the installation and measure again. If it's correct now, it means there is a short circuit in the installation: disconnect the transformer from mains and check the installation.

Inappropriate audio level.

Adjust the level volumes as shown on page 2. In case of feedback, reduce the audio levels until feedback fade out.

Door open function no operates.

Disconnect the lock release from the sound module and short-circuit terminals ' ' and 'P': at that moment the output voltage between terminals 'CV' and '~2' of the sound module should be 12Va.c. If it's so check the lock release, its wiring and the wiring of the terminal 'P' from the sound module to the telephones. If these tests don't solve the problem, replace the sound module.

No telephones receive the call or acknowledgement call signal is not reproduced.

Check that the call wires and push buttons common terminal are correctly connected to the 'CP' terminal of the sound module (in case of Stadio Plus door panels only).

GOLMAR Vertretung D/A/CH

Elektrohandel Eisterer
Theodor Wimmer Strasse 16
A - 4760 Raab

GOLMAR SPANIEN

GOLMAR S.A.
C/ Silici, 13
ES - 08940- Cornellá de Llobregat



Golmar sowie Elektrohandel Eisterer behält sich das Recht auf unangekündigte Änderungen vor.